

Vittorio Springfield Tomelleri
Curriculum vitae

Education

- 1985-1991 Graduate: Classical and Slavic Philology, Historical and General Linguistics - University at Milan.
- 1992-1996 PhD: Slavic Studies - University "La Sapienza" at Rome.

Professional Experience

- 1996-1998 Lecturer of Slavic Philology - University at Pavia (Istituto di Lingue e Letterature moderne).
- 1998-1999 Post-doctoral fellow in Germany (Alexander von Humboldt Foundation) - Bonn University (Slavistisches Seminar).
- Since 1999 Collaboration to a project financed by the German Academy of Sciences (Nordrhein-Westfalen, Patristische Kommission) and coordinated by Prof. Hans Rothe: Trilingual (Slavic, Greek and German) Edition of Old Russian hymnographic texts.
- 1999-2000 Language Assistant - Mainz University (Romanisches Seminar): Phonetics and Phonology, Italian Grammar for beginners and advanced students, Translation from German into Italian.
- 2002-2005 Associate Professor of Slavic Philology and Russian Linguistics - University of Sassari (Dipartimento di Scienze dei Linguaggi)
- since 2005 Associate Professor of Slavic Philology and Russian Linguistics - University of Macerata (Dipartimento di Ricerca Linguistica, Letteraria e Filologica)
- 2008 Lise-Meitner Fellowship - University of Vienna (Institut für Slavistik)

Honours and Awards

- 1988-2008 Various stipends and awards to attend international conferences and intensive language courses.
- 1998-1999 Alexander von Humboldt Foundation Post-doctoral Fellowship.
- 2008 FWF (Fonds zur Wissenschaftsförderung) Foundation Post-doctoral Fellowship (Programm Lise-Meitner).

Modern Languages

Italian (native speaker)

German, Russian (fluent, written and spoken)

English, Serbian and Croatian, Polish, Rumanian (everyday competence)

Czech, Bulgarian, English, French, Lithuanian, Hungarian, Ossetic, Georgian (working knowledge)

Old Languages

Old Church Slavonic, Greek, Latin (good knowledge)

Armenian, Old Georgian (working knowledge)

Other experiences

September 19 - October 25, 2002: Tbilisi (Georgia)

Institut of Linguistics “Anrold Ćikobava” (Georgian Academy of Sciences), with the financial support of the DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst).

Georgian language course at the “Centre of Kartvelian Studies”, directed by Prof. Elguja Khintibidze

September 1-12, 2002: Cagliari (Italy)

“Summer school in Linguistic Typology” at the University of Cagliari (Dipartimento di Linguistica e Stilistica).

July 1-31, 2004: Bonn (Germany)

Work on the critical edition of Old Russian hymnographic texts at the Patristic Commission (Academy of Sciences of Nord-Rhein-Westfalen)

August 14 - September 18, 2004: Tbilisi (Georgia)

Intensive course of Georgian, search of material about Georgian and Ossetic in the National Library.

July 4-30, 2005: Vladikavkaz (Russia)

Invited by the Institute of ???. Intensive course of Ossetic, search of material about Ossetic.

August 1-31, 2006: Bonn (Germany)

Work on the critical edition of Old Russian hymnographic texts at the Patristic Commission (Academy of Sciences of Nord-Rhein-Westfalen).

August 1-27, 2007: Bonn (Germany)

Work on the critical edition of Old Russian hymnographic texts at the Patristic Commission (Academy of Sciences of Nord-Rhein-Westfalen).

January 1 - December 31, 2008: Vienna (Austria)

Research fellowship at the University (Institut für Slawistik).

July 5-24, 2009: Szombathely (Hungaria)

Summer school of Hungarian language at the University.

Conferences and Lectures

December 12-14, 2002: Bonn (Germany)

International Conference “Bildung und Wissenschaft entlang der Seidenstraße - Bilanz und Perspektiven der wissenschaftlicher Zusammenarbeit mit den Ländern Zentralasiens und des Kaukasus”, organized by the DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst).

April 22-23, 2003: Rome (Italy)

XXIII International Conference “Da Roma alla Terza Roma”.

August 15-21, 2003: Ljubljana (Slovenia)

XIII International Congress of Slavists. Paper: “Die Objektsverdoppelung (Clitic Doubling) im Bulgarischen: Zwischen deskriptiver und präskriptiver Behandlung”.

October 24-26, 2003: Würzburg (Germany)

V Altslavistentreffen, organized by the University of Würzburg (Slavisches Seminar). Paper: “Die *Expositio Psalmorum* des Würzburger Bischofs Bruno in Rußland. Zwischen Übersetzung und Überlieferung”.

December 12-14, 2003: Frankfurt am Main (Germany)

Kaukasologisches Symposium “Sociolinguistic Situation in the Caucasus”, organized by the University of Frankfurt (Institut für vergleichende Sprachwissenschaft).

February 4-6, 2004: Macerata (Italy)

Lectures on the Slavic Languages and the Verbal Aspect in Georgian.

February 29-March 3, 2004: Freiburg in Breisgau (Germany)

III International Symposium “Die Großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij”. Paper: Die *Tolkovaja Psaltir’ Brunona (1535)* und die Großen Lesemenäen. Einige textkritische Beobachtungen”.

October 5-8, 2004: Sankt-Peterburg (Russia)

International Conference “Perevodnaja literatura v Drevnej Rusi. K stoletiju vyxoda “Perevodnoj literatury” A. I. Sobolevskogo”, organized by the Institut of Russian Literature (IRLI), Puškinskij Dom. Paper: “K raznym sposobam peredači v Tolkovoj Psaltyri Brunona”.

April 22-24, 2005: Münster (Germany)

VI. Altslavistentreffen, organized by the University of Münster (Seminar für Byzantinistik). Paper: Catholicus - соборъныйи - православъныйи.

April 25, 2005: Berlin (Germany)

Lecture at the Humboldt University: “Zur Wiedergabe des Lateinischen im Kreis um den Novgoroder Erzbischof Gennadij”.

April 21-23, 2005: Rome (Italy)

III Conference “Agiografia e liturgia fra Roma e Costantinopoli”. Paper: “La versione russa del Salterio commentato di Brunone di Würzburg (1535) fra traduzione e tradizione”.

June 7-10, 2005: Bonn (Germany)

International Conference “Liturgische Hymnen nach byzantinischem Ritus bei den Slaven in ältester Zeit”. Paper: “O rukopisnoj tradicii vostočnoslavjanskoj dekabr’-

skoj minei”.

September 22-24, 2005: Milan (Italy)

XXXIX International Conference “Lo spazio linguistico italiano e le lingue esotiche. Rapporti e reciproci influssi”, organized by the SLI (Società di Linguistica Italiana). Paper: “Il contributo della *Congregatio de Propaganda Fide* allo studio della lingua georgiana”.

December 1-2, 2005: Ravenna (Italy)

National Conference “Caucaso e Asia centrale. Prospettive della ricerca italiana”, organized by the ASIAC (Associazione per lo Studio in Italia dell’Asia centrale e del Caucaso). Paper: “La categoria dell’aspetto verbale in slavo, georgiano e osseto. Considerazioni tipologico-areali”.

December 19-21, 2005: Macerata (Italy)

National Conference “Lessicologia e metalinguaggio”, organized by the University of Macerata (Dipartimento di Ricerca Linguistica, Letteraria e Filologica). Paper: “A proposito della terminologia grammaticale slava (e non solo): problemi di genesi, fortuna e tipologia”.

January 17, 2006: Florence (Italy)

Giornata di Studio di giovani Slavisti. Riflessioni sulla Linguistica e la Traduzione, organized by the University of Florence (Dipartimento di Linguistica).

January 26-28, 2006: Udine (Italy)

National Conference “Lingue e culture dei missionari”. Paper: “Aspetti linguistici nei primi testi a stampa georgiani. Trascrizione fonetica e interpretazione di categorie grammaticali”.

September 20-23, 2006: Udine (Italy)

IV Congress of Italian Slavists “Gli studi slavistici oggi in Italia e nel mondo”.

November 27-30, 2006: Sankt-Peterburg (Russia)

International Conference “Tret’i Lichačevske Čtenija”, organized by the Institut of Russian Literature (IRLI), Puškinskij Dom. Paper: *Doctrinale Alexandri de Villa Dei na Rusi*”.

December 11-14, 2006: Paris (France)

International Conference “Morphosyntaxe des langues du Caucase (typologie aréale). Paper: “The Category of Aspect in Georgian, Ossetic and Russian. Some areal and typological observations”.

April 27-29, 2007: Münster (Germany)

VII “Tagung für Alt-Slavistik”, organized by the University of Münster (Institut für Byzantinistik). Paper: “«*Translatores Bibliae*» und «*Modi interpretandi*». Zur Wiederverwertung älteren Materials in Novgorod”.

May 4-5, 2007: Bergamo (Italy)

National Conference on Slavic Linguistics “Le lingue slave tra innovazione e conservazione: grammatica e semantica”. Paper: “L’aspetto verbale slavo fra diacronia e tipologia”.

June 8-11, 2007: Moscow (Russia)

International Conference “A. I. Sobolevskij i russkoe istoričeskoe jazykoznanie (k 150-letiju so dnja roždenija učenogo)”, organized by the Institute of Russian Language V. V. Vinogradov. Paper: “Pervaja popytka sozdanija sintaksičeskoj terminologii na Rusi”.

December 7-9, 2007: Leipzig (Germany)

International Conference “Conference on the Languages of the Caucasus”, organized by the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology (MPI EVA). Paper: “Slavic-style aspect in the Caucasus”.

June 27-28, 2008: Levico Terme (Italy)

II National Conference, organized by ASIAC (Associazione Italiana di Studi sull’Asia Centrale e il Caucaso). Papers: “Il contributo dei missionari italiani alla conoscenza della lingua georgiana”; (together with Michele Salvatori) “Per una traduzione della Lira Osseta (Osetinskaja Lira) di Kosta Chetagurov”.

August 28-31, 2008: Hamburg (Germany)

III International Conference “Perspectives on Slavistics”. Paper: “Perspectives on Slavic Aspect”.

September 10-16, 2008: Ohrid (Macedonia)

XIV International Congress of Slavists. Paper: “The Slavic Verbal Aspect between Typology and Diachrony”.

March 28-30, 2009: Cambridge (England)

International Conference, organized by the BASEES (The British Association for Slavonic and East European Studies). Paper: “The Church Slavonic of Bruno’s Psalter in Russia (1535)”.

May 13, 2009: Vienna (Austria)

Lecture “Aspekte der Aspektskategorie. Synchrone Verwirrung oder diachrone regelmäßige Entwicklung?”.

July 1-3, 2009: Scheibbs (Austria)

II International Conference *Scheibbs internationaler sprachhistorische Tage II: Sprache und Leben der frühmittelalterlichen Slaven*. Paper: “Dativus Absolutus und prädikative Partizipien. Zur Verwendung kirchenslavischer Konstruktionen in der Tolkovaja Psalmyr’ Brunona (1535)”.

October 1-3, 2009: Tübingen (Germany)

Conference of the German Slavists 10. Deutscher Slavistentag. Paper: “Typologische Bemerkungen zum slavischen Aspekt”.

October 19-21, 2009: Zagreb (Croatia)

Lectures at the University of Zagreb (Faculty of Philosophy, Department of Linguistics): “Ossetic between Historical and Areal Linguistics”, “Typological Remarks on Slavic-Style Aspect”.

June 14-21, 2010: Vienna (Austria)

Lectures at the Institute of General and Historical Linguistics (Erasmus Programme): “Ossetisch zwischen historischen und arealen Linguistik”, “Zum Aspekt im Ossetischen”, “Lektüre eines ossetischen Textes mit sprachwissenschaftlichem Kommentar”